

## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20)

#### Competency certificates

##### — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates, the text of which appears below, may be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation introduces an apprentice competency certificate for the shovel operator and heavy equipment operator trades carried on in construction sites in Northern regions, as well as new requirements for the renewal of occupation competency certificates.

To date, study of the matter has revealed no significant impact on the public or businesses.

Further information may be obtained from Jean Ménard, Director, Direction des services juridiques, Commission de la construction du Québec, 3530, rue Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec) H3R 2G3; telephone: (514) 341-3124, extension 6925; fax: (514) 341-4287; e-mail: jean.menard@ccq.org

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to André Ménard, Chair and Chief Executive Officer of the Commission de la construction du Québec, 3530, rue Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec) H3R 2G3.

ANDRÉ MÉNARD,  
*Chairman and Chief Executive Officer of the  
Commission de la construction du Québec*

### Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates\*

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20, s. 123.1, 1st par., subpars. 5, 7, 13 and 14 and 3rd par.)

**1.** The Regulation respecting the issuance of competency certificates is amended by inserting the following after section 2.1:

“**2.2.** The Commission shall issue, on application, an apprentice competency certificate for the shovel operator and heavy equipment operator trades to a person who holds a diploma for the “Heavy Equipment Operator (Northern sites)” program offered by the Cree School Board or the Kativik School Board and who provides an attestation that the person has successfully completed a safety course required under the Safety Code for the construction industry.

The certificate authorizes its holder to carry out construction work only in Region 10 – Nord-du-Québec as defined in the Décret concernant la révision des régions administratives du Québec made by Décret 965-97 dated 30 July 1997.”

**2.** Section 4 is amended by adding the following paragraph after the first paragraph:

“No occupation competency certificate may be issued under subparagraph 1 of the first paragraph to a person who has already held such a certificate unless an employer registered with the Commission files a request for manpower, guarantees that person employment for not less than 150 hours over a period not exceeding 3 months and provides the Commission with proof of the guarantee.”

\* The Regulation respecting the issuance of competency certificates, approved by Order in Council 673-87 dated 29 April 1987 (1987, G.O. 2, 1471) was last amended by the Regulation approved by Order in Council 1476-2002 dated 11 December 2002 (2002, G.O. 2, 6606). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 March 2003.

**3.** Section 7 is amended by adding the following paragraph after the third paragraph:

“Despite the first paragraph, the Commission shall renew a first occupation competency certificate issued to a person under subparagraph 1 of the first paragraph of section 4 only after it ascertains, by monthly reports sent by a registered employer, that the person has worked at least 150 hours.”.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5907

## Draft Regulation

Parks Act  
(R.S.Q., c. P-9)

### Parks

#### — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Parks Regulation, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the zoning of the future Parc national des Pingualuit. The proposed park covers an area of 1,134.4 km<sup>2</sup>. It will be divided into a maximum preservation zone (6.4 km<sup>2</sup>) allocated to the preservation of the water quality and integrity of Lac Pingualuk, preservation zones (472.6 km<sup>2</sup>) allocated to the preservation of the fragile elements of the park, a natural environment zone (654.6 km<sup>2</sup>) allocated to the discovery and exploration of the natural environment, and a services zone (0.8 km<sup>2</sup>) allocated to reception, information and management of the park.

For that purpose, the Regulation amends the Parks Regulation to add Schedule 23, which comprises the zoning plan of the future Parc national des Pingualuit.

To date, study of the matter has shown a positive impact for the beneficiaries of the James Bay and Northern Québec Agreement who may profit from the economic spinoffs generated by park visitors.

Further information may be obtained by contacting

Raymonde Pomerleau  
Société de la faune et des parcs du Québec  
Direction de la planification et du développement  
675, boulevard René-Lévesque Est, 10<sup>e</sup> étage, boîte 94  
Québec (Québec)  
G1R 5V7

Telephone: (418) 521-3935 ext. 4890  
Fax: (418) 528-0834

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Pierre Corbeil, Minister responsible for Forests, Wildlife and Parks, 5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, bureau A-308, Charlesbourg (Québec) G1H 6R1.

SAM HAMAD, <i>Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks</i>	PIERRE CORBEIL, <i>Minister for Forests, Wildlife and Parks</i>
--	--

## Regulation to amend the Parks Regulation\*

Parks Act  
(R.S.Q., c. P-9, s. 9, par. *b*, and s. 9.1, 1st par., subpar. *b*)

**1.** The Parks Regulation is amended by adding the following at the end of section 1:

“, subject to the exercise by the Native people referred to in section 10 of the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. D-13.1) of the right to harvest provided for in Chapter VI of that Act as regards the parks located in the territory referred to in that Act.”.

**2.** The Regulation is amended by adding “Schedule 23: Parc national des Pingualuit” at the end of the second paragraph of section 3.

**3.** The Regulation is amended by adding Schedule 23, attached hereto, at the end.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

\* The Parks Regulation, made by Order in Council 838-2000 dated 28 June 2000 (2000, *G.O.* 2, 3556), was last amended by the regulation made by Order in Council 543-2002 dated 7 May 2002 (2002, *G.O.* 2, 2361). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 March 2003.